



Территориальный орган Федеральной службы государственной статистики по Калининградской области  
*Terytorialny Organ Federalnej Służby Statystyki Państwowej Obwodu Kaliningradzkiego*



Статистическое управление в Ольштыне  
*Urząd Statystyczny w Olsztynie*

# Калининградская область и Варминско-мазурское воеводство в числах 2014

*Obwód kaliningradzki  
i województwo warmińsko-mazurskie  
w liczbach 2014*

Olsztyn 2014

Подготовка публикации:

*Opracowanie publikacji:*

Территориальный орган Федеральной службы государственной статистики по Калининградской области

*Terytorialny Organ Federalnej Służby Statystyki Państwowej Obwodu Kaliningradzkiego*

Статистическое управление в Ольштыне

*Urząd Statystyczny w Olsztynie*

**При публикации данных просим ссылаться на источник.**

***Przy publikowaniu danych Urzędu Statystycznego prosimy o podanie źródła.***

Издатель: Статистическое управление в Ольштыне

Ольштын 10-959, ул. Костюшки 78/82

*Wydawca: Urząd Statystyczny w Olsztynie*

*Olsztyn 10-959, ul. Kościuszki 78/82*

ISBN 978-83-63285-26-5



Территориальный орган Федеральной службы государственной статистики по Калининградской области  
*Terytorialny Organ Federalnej Służby Statystyki Państwowej Obwodu Kaliningradzkiego*



Статистическое управление в Ольштыне  
*Urząd Statystyczny w Olsztynie*

КАЛИНИНГРАДСКАЯ ОБЛАСТЬ И ВАРМИНСКО-МАЗУРСКОЕ ВОЕВОДСТВО  
В ЧИСЛАХ 2014  
*OBWÓD KALININGRADZKI I WOJEWÓDZTWO WARMIŃSKO-MAZURSKIE  
W LICZBACH 2014*

OLSZTYN 2014

**Важнейшие сокращения. Обозначения**  
**Ważniejsze skróty. Znaki umowne**

тысяча .....	тыс./tys.	tysiąc
миллион .....	млн./mln	milion
метр .....	м/м	metr
квадратный метр .....	м <sup>2</sup> /m <sup>2</sup>	metr kwadratowy
кубический метр .....	м <sup>3</sup> /m <sup>3</sup>	metr sześcienny
километр .....	км/км	kilometr
квадратный километр .....	км <sup>2</sup> /km <sup>2</sup>	kilometr kwadratowy
центнер .....	ц/дт	decytona (kwintal)
килограмм .....	кг/kg	kilogram
литр .....	л/l	litr
гектар .....	га/га	hektar
год .....	г./г.	rok
штука .....	шт./szt.	sztuki

... данных не имеется

... zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych

х заполнение позиции невозможно или нецелесообразно

х wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe

**Примечание!** Информация в рублях, злотых и долларах приведена на евро по среднегодным курсе Национального польского банка соответственно:

в **2011 г.** 1 евро = 40,9116 рублей = 4,1198 злотых = 1,3902 долларов; в **2012 г.** 1 евро = 39,9332 рублей = 4,1850 злотых = 1,2849 долларов;

в **2013 г.** 1 евро = 42,2709 рублей = 4,1975 злотых = 1,3280 долларов.

**Uwaga!** Informacje w rublach, złotych i dolarach przeliczono na euro według średniorocznego kursu Narodowego Banku Polskiego:

w **2011 r.** 1 euro = 40,9116 rubli = 4,1198 złotych = 1,3902 dolarów; w **2012 r.** 1 euro = 39,9332 rubli = 4,1850 złotych = 1,2849 dolarów;

w **2013 r.** 1 euro = 42,2709 rubli = 4,1975 złotych = 1,3280 dolarów.

## СОДЕРЖАНИЕ SPIS TREŚCI

География и охрана окружающей среды ..... 6  
*Geografia i ochrona środowiska*

Население ..... 10  
*Ludność*

Уровень жизни населения ..... 14  
*Warunki życia ludności*

Рынок труда ..... 14  
*Rynek pracy*

Цены ..... 15  
*Ceny*

Бюджеты домохозяйств ..... 18  
*Budżety gospodarstw domowych*

Квартиры ..... 21  
*Mieszkania*

Здравоохранение..... 23  
*Ochrona zdrowia*

Образование ..... 24  
*Edukacja*

Туризм ..... 26  
*Turystyka*

Культура ..... 27  
*Kultura*

Техническая инфраструктура ..... 28  
*Infrastruktura techniczna*

Экономика ..... 32  
*Gospodarka*

Граничное передвижение  
– польско-российская граница ..... 39  
*Ruch graniczny – granica polsko-rosyjska*

## Предисловие

Публикация „Калининградская область и Варминско-мазурское воеводство в числах 2014” является результатом сотрудничества Калининградстата и Статистического управления г. Ольштына.

Настоящая публикация подготовлена в русско-польской языковой версии.

Данные приведены за 2013 год.

Целью публикации является представление информации, характеризующей Калининградскую область и Варминско-мазурское воеводство. Система приведенных данных позволяет сравнить разные области общественной и экономической жизни, а именно: население, его профессиональную активность, его доходы и расходы, здравоохранение, образование, культуру и туризм, промышленную и сельскохозяйственную продукцию, транспорт и связь, экономическую активность субъектов, а также национальный продукт брутто.

При сравнениях просим учесть методические различия, вытекающие из применённых исследовательских методов. Учитывая род публикации мы обошли подробное их выяснение.

Надеемся, что публикуемые статистические данные будут полезны в формировании стратегии сотрудничества и развитии взаимоотношений, а также для индивидуального читателя, интересующегося социально-экономической ситуацией обеих областей.

## **Przedmowa**

*Niniejsze opracowanie „Obwód kaliningradzki i województwo warmińsko-mazurskie w liczbach 2014” jest wynikiem współpracy urzędów statystycznych w Kaliningradzie oraz Olsztynie.*

*Publikację przygotowano w rosyjsko-polskiej wersji językowej.*

*Dane przedstawiono dla 2013 roku.*

*Celem opracowania jest dostarczenie informacji charakteryzujących Obwód kaliningradzki i województwo warmińsko-mazurskie. Układ prezentowanych danych umożliwia porównania w różnych dziedzinach życia społecznego i gospodarczego, w szczególności dotyczących: ludności, jej aktywności zawodowej, dochodów i wydatków, ochrony zdrowia, edukacji, kultury i turystyki, produkcji przemysłowej i rolniczej, transportu i łączności, aktywności podmiotów gospodarczych oraz produktu krajowego brutto.*

*Przy porównaniach prosimy o uwzględnienie różnic metodycznych wynikających z zastosowanych metod badawczych. Ze względu na rodzaj publikacji pominięto szczegółowe ich wyjaśnianie.*

*Wyrażamy nadzieję, iż zaprezentowane dane statystyczne będą użyteczne w kształtowaniu strategii współpracy i rozwoju wzajemnych kontaktów, a także dla indywidualnego Czytelnika zainteresowanego sytuacją społeczno-gospodarczą obu regionów.*

Географическое положение<sup>a</sup>  
*Położenie geograficzne<sup>a</sup>*

ГЕОГРАФИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ  
*GEOGRAFIA I OCHRONA ŚRODOWISKA*

	Калининград- ская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско- мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko- mazurskie</i>	
<b>Дальше всего выдвинутые точки границ области</b>			<b><i>Najdalej wysunięte punkty granicy województwa</i></b>
на север (северная географическая ширина) .....	55°19'	54°27'	<i>na północ (szerokość geograficzna północna)</i>
на юг (северная географическая ширина) .....	54°19'	53°08'	<i>na południe (szerokość geograficzna północna)</i>
на запад (восточная географическая длина) .....	19°38'	19°08'	<i>na zachód (długość geograficzna wschodnia)</i>
на восток (восточная географическая длина) .....	22°52'	22°48'	<i>na wschód (długość geograficzna wschodnia)</i>

Протяженность<sup>a</sup>  
*Rozciągłość<sup>a</sup>*

С юга на север .....	1°00'	1°19'	<i>Z południa na północ</i>
С запада на восток .....	3°24'	3°40'	<i>Z zachodu na wschód</i>

a В градусах и минутах.

a W stopniach i minutach.

Источник: Калининградская область - по данным Российского государственного университета им. И.Канта; Варминско-мазурское воеводство - по данным Департамента инфраструктуры и геодезии маршалского управления.

Źródło: Obwód kaliningradzki - dane Rosyjskiego Uniwersytetu Narodowego im. I. Kanta; województwo warmińsko-mazurskie - dane Departamentu Infrastruktury i Geodezji Urzędu Marszałkowskiego.



**Вертикальный рельеф поверхности по Калининградской области**  
***Układ pionowy powierzchni w obwodzie kaliningradzkim***

	Район <i>Rejon</i>	Возвышение выше уровня моря <i>Wzniesienie nad poziom morza w m</i>	
Самая высокая точка — г. Безымянная .....	Нестеровский р-н <i>Nesterowski rejon</i>	230	<i>Najwyżej położony punkt — Bezymiannaja Góra</i>
Самая низкая точка — Побережье Куршского залива .....	Славский р-н <i>Sławski rejon</i>	-1,4	<i>Najniżej położony punkt — Wybrzeże Zalewu Kurskiego</i>

Источник: по данным Российского государственного университета им. И.Канта.  
*Źródło: dane Rosyjskiego Uniwersytetu Narodowego im. I. Kanta.*

**Вертикальный рельеф поверхности по Варминско-мазурскому воеводству**  
***Układ pionowy powierzchni w województwie warmińsko-mazurskim***

	Влость <i>Gmina</i>	Возвышение выше уровня моря <i>Wzniesienie nad poziom morza w m</i>	
Самая высокая точка — Высока Весь — Дылевска Гура ....	Оструда <i>Ostróda</i>	312	<i>Najwyżej położony punkt — Wysoka Wieś — Dylewska Góra</i>
Самая низкая точка — Рачки Ельблонские .....	Ельблонг <i>Elbląg</i>	-1,8	<i>Najniżej położony punkt — Raczki Elbląskie</i>

Источник: по данным Департамента инфраструктуры и геодезии маршальского управления.  
*Źródło: dane Departamentu Infrastruktury i Geodezji Urzędu Marszałkowskiego.*

**Использование угодий и юридически охраняемых площадей в 2013 г.  
Użytkowanie gruntów i powierzchnia obszarów prawnie chronionych w 2013 r.**

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
<b>Общая площадь<sup>ad</sup>, тыс. га .....</b>	<b>1 513</b>	<b>2 417</b>	<b><i>Powierzchnia ogólna<sup>a</sup> w tys. ha</i></b>
из них:			<i>w tym:</i>
сельскохозяйственные угодья .....	805	1 313	<i>użytki rolne</i>
земли лесного фонда .....	271	792	<i>grunty leśne i zadrzewienia</i>
земли населенных пунктов .....	116	13	<i>tereny mieszkaniowe</i>
земли промышленности .....	100	60	<i>tereny komunikacyjne</i>
земли водного фонда .....	185	139	<i>wody</i>
<b>Законно охраняемая площадь<sup>b</sup>, тыс. га .....</b>	<b>...</b>	<b>1 129</b>	<b><i>Powierzchnia obszarów prawnie chronionych<sup>b</sup> w tys. ha</i></b>
в том числе заповедники природы <sup>c</sup> .....	7	31	<i>w tym rezerваты przyrody<sup>c</sup></i>

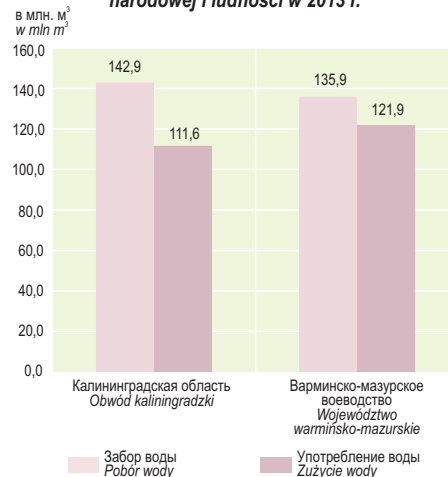
a По состоянию на 1 I; согласно учету угодий. b По состоянию на 31 XII. c Без защитной зоны. d По данным службы Государственного кадастра.

a Stan w dniu 1 I; według ewidencji gruntów. b Stan w dniu 31 XII. c Bez otuliny. d Według danych Państwowego Katastru.

Защита воды и воздуха, а также отходы в 2013 г.  
*Ochrona wód i powietrza oraz odpady w 2013 r.*

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
Промышленные и коммунальные стоки отводимые до вод или земли, млн. м <sup>3</sup> .....	124,9	63,4	<b>Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi w mln m<sup>3</sup></b> w tym wymagające oczyszczania w tym oczyszczone
в том числе требующие очистки .	102,2	48,9	
в том числе очищаемые .....	22,7	48,2	
Эмиссия промышленных загрязнений атмосферного воздуха из особенно обременительных предприятий, тыс. тонн:			<b>Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych w tys. ton:</b> pyłowych gazowych (bez dwutlenku węgla)
пылевых .....	0,3	1,1	
газовых (без двуокиси углерода)	12,2	8,9	
Сокращение пылевых промышленных загрязнений воздуха в % от произведенных загрязнений .....	...	97,4	<b>Redukcja pyłowych przemysłowych zanieczyszczeń powietrza w % zanieczyszczeń wytworzonych</b>
Отходы (с коммунальными) произведенные в течении года, тыс. тонн .....	...	1 454,0	<b>Odpady (z komunalnymi) wytworzone w ciągu roku w tys. ton</b>

Забор и употребление воды на нужды народного хозяйства и населения в 2013 г.  
*Pobór i zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności w 2013 r.*



Население и его естественное движение<sup>а</sup> в 2013 г.  
*Ludność i ruch naturalny<sup>а</sup> w 2013 r.*

НАСЕЛЕНИЕ  
 LUDNOŚĆ

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>		Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>		
	все население <i>ogółem</i>	в том числе городское <i>w tym miasta</i>	все население <i>ogółem</i>	в том числе городское <i>w tym miasta</i>	
<b>Население</b>	<b>963 128</b>	<b>747 376</b>	<b>1 446 915</b>	<b>857 353</b>	<b>Ludność</b>
мужчины .....	452 309	346 372	708 478	409 370	<i>mężczyźni</i>
женщины .....	510 819	401 004	738 437	447 983	<i>kobiety</i>
Население на 1 км <sup>2</sup> .....	64,0	1 056,0	60,0	1 437,0	<i>Ludność na 1 km<sup>2</sup></i>
Женщины на 100 мужчин .....	112,9	115,8	104,2	109,4	<i>Kobiety na 100 mężczyzn</i>
Население в возрасте:					<i>Ludność w wieku:</i>
моложе трудоспособного .....	157 808	116 108	274 832	150 265	<i>przedprodukcyjnym</i>
мужчины .....	81 038	59 608	141 091	77 111	<i>mężczyźni</i>
женщины .....	76 770	56 500	133 741	73 154	<i>kobiety</i>
трудоспособном <sup>б</sup> .....	578 702	446 879	935 744	554 009	<i>produkcyjnym<sup>б</sup></i>
мужчины .....	308 125	235 812	497 082	287 798	<i>mężczyźni</i>
женщины .....	270 577	211 067	438 662	266 211	<i>kobiety</i>
старше трудоспособного .....	226 618	184 389	236 339	153 079	<i>poprodukcyjnym</i>
мужчины .....	63 146	50 952	70 305	44 461	<i>mężczyźni</i>
женщины .....	163 472	133 437	166 034	108 618	<i>kobiety</i>

Население в нетрудоспособном возрасте на 100 чел.						<i>Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym</i>
трудоспособного возраста .....	66,0	67,0	54,6	54,8		<i>mężczyźni</i>
мужчины .....	47,0	47,0	42,5	42,2		<i>kobiety</i>
женщины .....	89,0	90,0	68,3	68,3		
Ожидаемая продолжительность жизни при рождении:						<i>Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia:</i>
мужчины .....	65,1	65,6	71,9	72,7		<i>mężczyźni</i>
женщины .....	75,7	76,1	80,8	81,2		<i>kobiety</i>
На 1000 человек населения:						<i>Na 1000 ludności:</i>
браков .....	9,3	9,2	4,5	4,3		<i>małżeństwa</i>
разводов .....	6,0	6,1	1,9	2,3		<i>rozwoły</i>
родившихся живыми .....	12,4	11,7	9,4	8,6		<i>urodzenia żywe</i>
умерших .....	13,1	13,2	9,6	9,6		<i>zgony</i>
в том числе младенческая смертность <sup>c</sup> .....	6,5	6,5	5,9	5,7		<i>w tym zgony niemowląt<sup>c</sup></i>
естественный прирост .....	-0,7	-1,5	-0,2	-0,9		<i>przyrost naturalny</i>
сальдо миграции .....	9,4	11,5	-2,6	-2,9		<i>saldo migracji</i>
в том числе международной .....	5,7	5,6	-0,7	-0,8		<i>w tym zagranicznych</i>

а По состоянию на 31 XII. б Калининградская область: мужчины в возрасте 16-59 лет, женщины в возрасте 16-54 лет, а Варминско-мазурское воеводство: мужчины в возрасте 18-64 лет, женщины в возрасте 18-59 лет. с На 1000 родившихся живыми.

a Stan w dniu 31 XII. b Obwód kaliningradzki: mężczyźni w wieku 16-59 lat, kobiety w wieku 16-54 lat, a województwo warmińsko-mazurskie: mężczyźni w wieku 18-64 lata, kobiety w wieku 18-59 lat. c Na 1000 urodzeń żywych.

**Структура населения<sup>а</sup> по возрастным группам в 2013 г. (в %)**  
**Struktura ludności<sup>a</sup> według wieku w 2013 r. (w %)**

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>			Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>			
	все население <i>ogółem</i>	городское <i>miasta</i>	сельское <i>wieś</i>	все население <i>ogółem</i>	городское <i>miasta</i>	сельское <i>wieś</i>	
<b>Все население .....</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Ogółem</b>
0-4 года .....	5,8	5,5	6,9	5,2	4,9	5,7	0-4 lata
5-9 .....	5,2	4,9	6,0	5,3	4,9	5,8	5-9
10-14 .....	4,6	4,3	5,3	5,1	4,5	5,9	10-14
15-19 .....	4,9	4,8	5,3	6,0	5,5	6,7	15-19
20-24 .....	7,5	7,5	7,4	7,3	6,7	8,2	20-24
25-29 .....	8,6	8,5	9,1	8,1	8,1	8,1	25-29
30-34 .....	8,0	7,9	8,2	8,4	8,7	7,9	30-34
35-39 .....	7,5	7,4	7,7	7,6	7,8	7,3	35-39
40-44 .....	7,1	7,1	7,0	6,5	6,3	6,7	40-44
45-49 .....	6,5	6,5	6,3	6,2	6,0	6,5	45-49
50-54 .....	7,6	7,6	7,8	7,2	7,2	7,2	50-54
55-59 .....	7,5	7,6	7,2	7,8	8,3	7,1	55-59
60-64 .....	6,6	6,8	5,8	6,6	7,3	5,5	60-64
65-69 .....	3,7	4,0	3,0	4,0	4,5	3,4	65-69
70-74 .....	3,1	3,3	2,5	2,8	3,0	2,5	70-74
75-79 .....	3,0	3,2	2,4	2,6	2,8	2,4	75-79
80-84 .....	1,7	1,8	1,3	1,9	2,0	1,8	80-84
85 и старше .....	1,1	1,3	0,8	1,4	1,5	1,3	85 i więcej

а По состоянию на 31 XII.

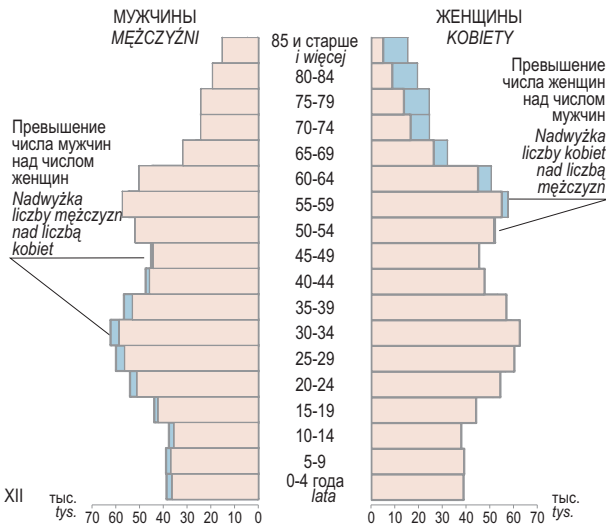
a Stan w dniu 31 XII.

# Возрастно-половая структура населения<sup>1</sup> в 2013 г.

## Ludność<sup>1</sup> według płci i wieku w 2013 r.

Калининградская область  
Obwód kaliningradzki

Варминско-мазурское воеводство  
Województwo warmińsko-mazurskie



1 По состоянию на 31 XII  
1 Stan w dniu 31 XII.

Труд в 2013 г.  
Rynek pracy w 2013 r.

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
<b>Средняя занятость в народном хозяйстве<sup>а</sup>, тыс. человек</b> .....	<b>476,5</b>	<b>267,9<sup>д</sup></b>	<b>Przeciętne zatrudnienie w tys.</b>
в том числе промышленность ....	101,1	83,3 <sup>д</sup>	<i>w tym przemysł</i>
<b>Экономическая активность населения<sup>б</sup> (в среднем за год)</b>			<b>Aktywność ekonomiczna ludności<sup>б</sup></b>
Экономически активное население, тыс.	527	597	<i>Aktywni zawodowo w tys.</i>
в том числе женщины .....	254	263	<i>w tym kobiety</i>
занятые в экономике .....	497	529	<i>pracujący</i>
в том числе женщины .....	239	230	<i>w tym kobiety</i>
безработные .....	30	68	<i>bezrobotni</i>
в том числе женщины .....	14	32	<i>w tym kobiety</i>
Экономически пассивные, тыс. ....	214	551	<i>Bierni zawodowo w tys.</i>
в том числе женщины .....	132	326	<i>w tym kobiety</i>
Уровень экономической активности населения, % .....	71,1	52,0	<i>Współczynnik aktywności zawodowej w %</i>
Уровень занятости, % .....	67,1	46,1	<i>Wskaźnik zatrudnienia w %</i>
Уровень безработицы населения, %	5,6	11,4	<i>Stopa bezrobocia w %</i>

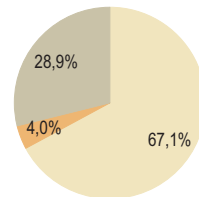
а Среднегодовая численность занятых в экономике (по балансу затрат труда). б По выборочному обследованию экономически активного населения (БАЭЛ). в Предварительные данные. д Данные за 2012 г.

а Średnioroczna liczba zatrudnionych w gospodarce (wg bilansu nakładów pracy) wg danych badania reprezentacyjnego. б Na podstawie reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL). в Dane wstępne. д Dane za 2012 r.

УРОВЕНЬ ЖИЗНИ НАСЕЛЕНИЯ  
WARUNKI ŻYCIA LUDNOŚCI

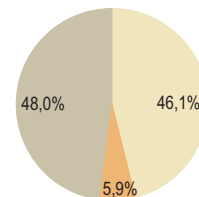
Экономическая активность населения<sup>1</sup> в 2013 г.  
Aktywność ekonomiczna ludności<sup>1</sup> w 2013 r.

Калининградская область  
*Obwód kaliningradzki*



занятые  
*pracujący*  
безработные  
*bezrobotni*  
экономически пассивные  
*bierni zawodowo*

Варминско-мазурское воеводство  
*Województwo warmińsko-mazurskie*



экономически активное население  
*aktywni zawodowo*

1 По выборочному обследованию экономически активного населения (БАЭЛ).

1 Na podstawie reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL).



**Розничные цены некоторых потребительских товаров по Калининградской области в 2013 г.  
Ceny detaliczne wybranych towarów konsumpcyjnych w obwodzie kaliningradzkim w 2013 r.**

	В рублях <i>W rublach</i>	В евро <i>W euro</i>	
Хлеб ржаной, ржано-пшеничный – за 1 кг .....	43,68	1,03	<i>Chleb żytni i żytnio-pszenny – za 1 kg</i>
Говядина (кроме бескостного мяса) – за 1 кг .....	245,00	5,80	<i>Mięso wołowe (oprócz mięsa bez kości) – za 1 kg</i>
Свинина (кроме бескостного мяса) – за 1 кг .....	167,72	3,97	<i>Mięso wieprzowe (oprócz mięsa bez kości) – za 1 kg</i>
Куры (кроме куриных окороков) – за 1 кг .....	110,11	2,60	<i>Kury (oprócz ud drobiowych) – za 1 kg</i>
Колбаса вареная высшего сорта – за 1 кг .....	238,33	5,64	<i>Kiełbasa parzona wyższego gatunku – za 1 kg</i>
Молоко цельное пастеризованное 2,5-3,2% жирности – за 1 л ..	36,93	0,87	<i>Mleko pełnotłuste pasteryzowane 2,5-3,2% tłuszczu – za 1 l</i>
Яйцо куриное – за 1 шт. ....	5,44	0,13	<i>Jaja kurze – za 1 szt.</i>
Масло сливочное – за 1 кг .....	323,18	7,65	<i>Masło krowie – za 1 kg</i>
Картофель – за 1 кг .....	21,65	0,51	<i>Ziemniaki – za 1 kg</i>
Сахар - песок – за 1 кг .....	28,95	0,68	<i>Cukier – za 1 kg</i>
Сигареты с фильтром зарубежных торговых марок, пачка .....	46,80	1,11	<i>Papierosy z filtrem importowane, paczka</i>
Водка крепостью 40% об. спирта и выше обыкновенного качества – за 1 л .....	497,67	11,77	<i>Wódka 40% i więcej normalnej jakości – za 1 l</i>
Бензин автомобильный марки АИ-95 и выше – за 1 л .....	33,32	0,79	<i>Benzyna samochodowa typu AI-95 i więcej – za 1 l</i>

**Розничные цены избранных потребительских товаров по Варминско-мазурскому воеводству в XII 2013 г.  
Ceny detaliczne wybranych towarów konsumpcyjnych w województwie warmińsko-mazurskim w XII 2013 r.**

	В злотых <i>W złotych</i>	В евро <i>W euro</i>	
Хлеб из пшенично-ржаной муки – за 0,5 кг .....	1,94	0,46	<i>Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg</i>
Мясо говяжье с костью (ростбиф) – за 1 кг .....	25,96	6,18	<i>Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg</i>
Мясо свиное с костью (корейка) – за 1 кг .....	15,20	3,62	<i>Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg</i>
Курица потрошенная – за 1 кг .....	6,78	1,62	<i>Kurczęta patroszone – za 1 kg</i>
Ветчина вареная свиная – за 1 кг .....	23,71	5,65	<i>Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg</i>
Молоко коровье продовольственное 3-3,5% жира – за 1 л .....	2,96	0,71	<i>Mleko krowie spożywcze 3-3,5% – za 1 l</i>
Яйцо куриное свежее – за 1 шт. ....	0,61	0,15	<i>Jaja kurze świeże – za 1 szt.</i>
Масло животное содержащее 82,5% жира – за 200 г .....	4,94	1,18	<i>Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g</i>
Картофель – за 1 кг .....	1,61	0,38	<i>Ziemniaki – za 1 kg</i>
Сахар - песок – за 1 кг .....	3,24	0,77	<i>Cukier biały kryształ – za 1 kg</i>
Сигареты „Марс” – за 20 шт. ....	12,20	2,91	<i>Papierosy „Mars” – za 20 szt.</i>
Чистой водка „Полонез” 40% – за 0,5 л .....	21,26	5,06	<i>Wódka czysta „Polonaise” 40% – za 0,5 l</i>
Бензин „Euro-Super” – за 1 л .....	5,35	1,27	<i>Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l</i>

Официальные курсы доллара США и евро<sup>а</sup>  
*Średni urzędowy kurs dolara USA i euro<sup>а</sup>*

	Россия <i>Rosja</i>	Польша <i>Polska</i>
	100 долларов США <i>Za 100 dolarów USA</i>	
2005 .....	2 878	323,48
2010 .....	3 048	301,57
2011 .....	3 220	296,34
2012 .....	3 037	325,70
<b>2013 .....</b>	<b>3 273</b>	<b>316,08</b>
	100 евро <i>Za 100 euro</i>	
2005 .....	3 419	402,54
2010 .....	4 033	399,46
2011 .....	4 167	411,98
2012 .....	4 023	418,50
<b>2013 .....</b>	<b>4 497</b>	<b>419,75</b>

а Россия - в рублях (по данным Банка России - на конец периода), Польша - в злотых.  
*a Rosja - w rublach (według danych Banku Rosji - na koniec okresu), Polska - w złotych.*

Индексы цен на потребительские товары и услуги  
 в декабре (декабрь предыдущего года = 100)  
*Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych  
 w grudniu (grudzień roku poprzedniego=100)*



1 Варминско-мазурское воеводство - IV квартал (IV квартал предыдущего года = 100).

<sup>1</sup> *Województwo warmińsko-mazurskie* - IV kwartał (IV kwartał poprzedniego roku = 100).

**Уровень жизни населения в 2013 г.  
Dochody ludności w 2013 r.**

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>		Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warminsko-mazurskie</i>		
	в рублях <i>w rublach</i>	в евро <i>w euro</i>	в злотых <i>w złotych</i>	в евро <i>w euro</i>	
<b>Среднемесячная заработная плата брутто в экономике .....</b>	<b>25 104</b>	<b>594</b>	<b>2 996<sup>f</sup></b>	<b>716<sup>f</sup></b>	<b><i>Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto</i></b>
в том числе:					<i>w tym:</i>
промышленность <sup>o</sup> .....	22 076	522	2 895 <sup>f</sup>	692 <sup>f</sup>	<i>przemysł</i>
строительство .....	25 593	605	2 486 <sup>f</sup>	594 <sup>f</sup>	<i>budownictwo</i>
<b>Среднемесячная пенсия по старости и инвалидности<sup>c</sup> .....</b>	<b>9 562</b>	<b>226</b>	<b>1 670</b>	<b>398</b>	<b><i>Przeciętna miesięczna emerytura i renta<sup>a</sup></i></b>
<b>Среднемесячные наличные доходы на 1 жителя в домохозяйствах<sup>d</sup> .....</b>	<b>13 829</b>	<b>327</b>	<b>1 109</b>	<b>264</b>	<b><i>Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych<sup>b</sup></i></b>

а По данным Управления социального страхования. б По выборочному обследованию бюджетов 1493 домохозяйств. с Средний размер назначенных месячных пенсий за декабрь 2013 г. d По данным выборочного обследования бюджетов 490 домохозяйств. e По видам деятельности "Добыча полезных ископаемых", "Обрабатывающие производства", "Производство и распределение электроэнергии, газа и воды". f Данные за 2012 г.

a Dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych. b Dane na podstawie reprezentacyjnego badania budżetów 1493 gospodarstw domowych. c Średnia wysokość emerytury za grudzień 2013 r. d Na podstawie danych z reprezentacyjnego badania budżetów 490 gospodarstw domowych. e Według rodzajów działalności "Wydobycie surowców mineralnych", "Przetwórstwo przemysłowe", "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę". f Dane za 2012 r.

**Среднемесячные расходы в 2013 г.  
Przeciętne miesięczne wydatki w 2013 r.**

	Калининградская область Obwód kaliningradzki		Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie		
	в рублях w rublach	в евро w euro	в злотых w złotych	в евро w euro	
<b>Среднемесячные расходы на 1 жителя в домохозяйствах всего<sup>а</sup></b>	<b>13 515,4</b>	<b>319,7</b>	<b>883,48</b>	<b>210,5</b>	<b>Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych ogółem<sup>б</sup></b>
Потребительские товары и услуги	11 558,8	273,4	852,44	203,1	<i>Towary i usługi konsumpcyjne</i>
продукты питания и безалкогольные напитки	3 643,3	86,2	247,15	58,9	<i>żywność i napoje bezalkoholowe</i>
алкогольные напитки, табачные изделия	389,6	9,2	22,84	5,4	<i>napoje alkoholowe, wyroby tytoniowe</i>
одежда и обувь	897,4	21,2	46,34	11,0	<i>odzież i obuwie</i>
эксплуатация квартиры и топливо	1 217,1	28,8	197,10	47,0	<i>użytkowanie mieszkania i nośniki energii</i>
снабжение квартиры и ведение домашнего хозяйства	609,6	14,4	39,25	9,4	<i>wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa dom.</i>
здоровье	426,1	10,1	43,67	10,4	<i>zdrowie</i>
транспорт	2 457,7	58,1	88,26	21,0	<i>transport</i>
связь	345,4	8,2	52,00	12,4	<i>łączość</i>
отдых и культура	509,1	12,0	48,56	11,6	<i>rekreacja i kultura</i>
образование	114,1	2,7	7,44	1,8	<i>edukacja<sup>с</sup></i>
рестораны и гостиницы	291,7	6,9	14,40	3,4	<i>restauracje i hotele</i>
другие товары и услуги	657,8	15,6	43,00	10,2	<i>inne towary i usługi</i>
Другие	1 956,6	46,3	31,04	7,4	<i>Pozostałe</i>

а По данным выборочного обследования бюджетов 490 домохозяйств. б По выборочному обследованию бюджетов 1493 домохозяйств. с Вместе с дошкольным воспитанием.

a Na podstawie danych z reprezentacyjnego badania budżetów 490 gospodarstw domowych. b Dane na podstawie reprezentacyjnego badania budżetów 1493 gospodarstw domowych. c Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

Среднемесячное потребление в 2013 г.  
Przeciętne miesięczne spożycie w 2013 r.

	Калининград- ская область Obwód kaliningradzki	Варминско- -мазурское воеводство Województwo warmińsko- -mazurskie	
<b>Среднемесячное потребление на 1 жителя в домохозяйствах<sup>а</sup></b>			<b>Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych на 1 osobę w gospodarstwach domowych<sup>б</sup></b>
хлеб и хлебные изделия, кг .....	8,0	6,1	pieczywo i produkty zbożowe w kg
в том числе хлеб .....	3,8	4,0	w tym pieczywo
мясо <sup>с</sup> , кг .....	9,0	5,5	mięso w kg
рыба <sup>д</sup> , кг .....	1,7	0,4	ryby <sup>е</sup> w kg
молоко <sup>ф</sup> , молочные напитки и йогурты, л .....	5,5	4,1	mleko <sup>ф</sup> , napoje mleczne i jogurty w l
в том числе молоко <sup>ф</sup> .....	4,2	3,5	w tym mleko <sup>ф</sup>
сыр и брынза, кг .....	0,6	0,7	sery w kg
яйца, шт. ....	21,0	11,9	jaja w szt.
растительные масла и другие жиры, кг .....	1,1	1,2	oleje i pozostałe tłuszcze w kg
фрукты и ягоды, кг .....	7,0	3,2	owoce w kg
овощи и бахчевые, кг .....	9,3	9,2	warzywa w kg
сахар, кг .....	1,6	1,1	cukier w kg

а По данным выборочного обследования бюджетов 490 домохозяйств. б По выборочному обследованию бюджетов 1493 домохозяйств. с Мясо и мясные продукты. д Рыба и морепродукты, живые и замороженные. е Без маринадов, продуктов переработки морских и пресноводных животных, панированных и кулинарных изделий. ф Без сгущенного и порошкового.

a Na podstawie danych z reprezentacyjnego badania budżetów 490 gospodarstw domowych. b Dane na podstawie reprezentacyjnego badania budżetów 1493 gospodarstw domowych. c Mięso i produkty mięsne. d Ryby i owoce morza, żywe i mrożone. e Bez marynat, przetworów ze zwierząt morskich i słodkowodnych, wyrobów garnażeryjnych i panierowanych. f Bez zagęszczonego i w proszku.

Жилищный фонд<sup>а</sup> в 2013 г.  
Zasoby mieszkaniowe<sup>а</sup> w 2013 r.

	Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
Число квартир, тыс. ....	403,2	497,0	<b>Mieszkania ogółem w tys.</b>
на 1000 населения, шт. ....	418,7	343,5	na 1000 ludności w szt.
Жилая площадь квартир <sup>б</sup> , тыс. м <sup>2</sup> ..	23 968,9	33 658,0	<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m<sup>2</sup></b>
на 1000 населения, м <sup>2</sup> ..	24 886,5	23 261,9	na 1000 ludności w m <sup>2</sup>
<b>Среднее число:</b>			<b>Przeciętna:</b>
жилая площадь <sup>б</sup> , м <sup>2</sup> :			powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> :
1 квартиры ..	58,7	67,7	1 mieszkania
на 1 жителя ..	24,9	23,3	na 1 osobę
число жителей на:			liczba osób na:
1 квартиру ..	2,4	2,9	1 mieszkanie

а По состоянию на 31 XII. б Общая площадь жилых квартир.  
a Stan w dniu 31 XII. b Łączna powierzchnia lokali mieszkalnych.

Квартиры снабжены технико-санитарной сетью в % квартир в целом в 2013 г.  
Mieszkania wyposażone w instalacje techniczno-sanitarne w % ogółu mieszkań w 2013 r.



1 Удельный вес общей площади жилых помещений, оборудованных в %.

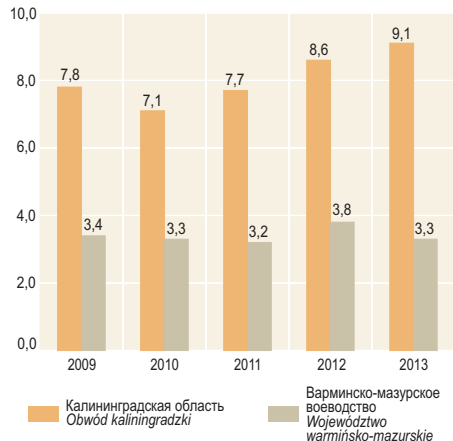
1 Udział powierzchni mieszkalnych wyposażonych w instalacje w % ogólnej powierzchni mieszkalnej.

**Здания<sup>a</sup> и квартиры сданные в эксплуатацию в 2013 г.  
Budynki<sup>a</sup> i mieszkania oddane do użytkowania w 2013 r.**

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
<b>Число зданий</b> .....	<b>1 370</b>	<b>3 411</b>	<b>Budynki ogółem</b>
жилища .....	1 312	2 495	<i>mieszkalne</i>
нежилые здания .....	58	916	<i>niemieszkalne</i>
<b>Число квартир</b> .....	<b>8 751</b>	<b>4 797</b>	<b>Mieszkania oddane ogółem</b>
на 1000 заключенных браков .....	1 156	732	<i>na 1000 zawartych małżeństw</i>
на 1000 населения .....	9,1	3,3	<i>na 1000 ludności</i>
<b>Число комнат</b> .....	<b>16 124</b>	<b>20 718</b>	<b>Izby</b>
на 1000 населения .....	16,7	14,3	<i>na 1000 ludności</i>
<b>Жилая площадь квартир<sup>b</sup>, м<sup>2</sup></b> .....	<b>638 700</b>	<b>468 905</b>	<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w m<sup>2</sup></b>
на 1000 населения .....	666,0	323,8	<i>na 1000 ludności</i>
<b>Средняя жилая площадь 1 квартиры<sup>b</sup>, м<sup>2</sup></b> .....	<b>73,0</b>	<b>97,7</b>	<b>Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m<sup>2</sup></b>

a Новопостроенные. b Общая площадь жилых квартир.  
a Nowo wybudowane. b Łączna powierzchnia lokali mieszkalnych.

**Квартиры сданные в эксплуатацию на 1000 населения  
Mieszkania oddane do użytkowania na 1000 ludności**





## Основные показатели здравоохранения в 2013 г.

По состоянию на 31 XII

### Podstawowe dane o ochronie zdrowia w 2013 r.

Stan w dniu 31 XII

	Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
Врачи .....	4 234	2 841 <sup>о</sup>	Lekarze <sup>a</sup>
Стоматологи .....	529	453 <sup>о</sup>	Stomatolodzy <sup>a</sup>
Средний медперсонал .....	8 757	7 274 <sup>о</sup>	Pielęgniarki
Больничные учреждения <sup>б</sup> .....	53	43 <sup>о</sup>	Placówki szpitalne <sup>б</sup>
Больничные койки <sup>б</sup> .....	8 658	6 700 <sup>о</sup>	Łóżka w szpitalach <sup>с</sup>
Мощность врачебных амбулаторно-поликлинических учреждений <sup>д</sup> .....	24 233	10 715 799	Porady ambulatoryjne <sup>д</sup>
на 1000 населения .....	25,2	7 406,0	na 1000 ludności

а Без лиц, основным местом работы которых является высшее учебное заведение, административное управление или НФЗ.

б Калининградская область больничные учреждения, Варминско-мазурское воеводство больницы. с В том числе неонатологии.

д Калининградская область консультации посещений в течении смены, Варминско-мазурское воеводство консультации посещений в течении года. е Данные за 2012 г.

Источник: Калининградская область - Министерство здравоохранения Правительства Калининградской области. В варминско-мазурском воеводстве медперсонал по данным Министерства здоровья.

а Bez osób pracujących, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia lub jednostka administracyjna albo NFZ. б Obwód kaliningradzki placówki szpitalne, województwo warmińsko-mazurskie szpitale ogólne. с Łącznie z neonatologią. д Obwód kaliningradzki obciążenie w ciągu zmiany, województwo warmińsko-mazurskie porady udzielone w ciągu roku. е Dane za 2012 r.

Źródło: Obwód kaliningradzki - Ministerstwo Zdrowia Przedstawicielstwo Obwodu Kaliningradzkiego. W województwie warmińsko-mazurskim w zakresie pracowników medycznych dane Ministerstwa Zdrowia.

## Койки в больницах на 10 тыс. населения

### Łóżka w szpitalach na 10 tys. ludności



1 С 2008 г. в том числе неонатологии.

1 Od 2008 r. łącznie z neonatologią

**Образование<sup>а</sup> по ступеням образования Калининградской области  
в 2013/2014 учебном году (без специальных школ)**

На начало учебного года

**Edukacja<sup>а</sup> według szczebli kształcenia w obwodzie kalingradzkim  
w roku szkolnym 2013/2014 (bez szkół specjalnych)**

Stan na początku roku szkolnego

	Школы <i>Szkoły</i>	Ученики и студенты <i>Uczniowie i studenci</i>	Выпускники <sup>б</sup> <i>Absolwenci<sup>б</sup></i>	
Общеобразовательные школы <sup>с</sup> ..	187	93 328	12 873	<i>Szkoły ogólnokształcące<sup>с</sup></i>
Средние учебные заведения <sup>с</sup> ....	16	13 993	3 093	<i>Szkoły średnie zawodowe</i>
Высшие учебные заведения <sup>с</sup> .....	4	33 696	7 369	<i>Wyższe uczelnie</i>
в том числе иностранные .....	–	35	7	<i>w tym cudzoziemcy</i>

а Включая обучение взрослых. б С прошлого учебного года. с Включая негосударственные (без филиалов).

а Łącznie ze szkolnictwem dla dorosłych. б Z poprzedniego roku szkolnego. с Łącznie ze szkołami niepaństwowymi (bez filii).

**Студенты<sup>1,2</sup> на 1000 жителей  
На начало учебного года**

**Studenci<sup>1,2</sup> na 1000 mieszkańców  
Stan na początku roku szkolnego**



1 Общественных и негосударственных, включая филиалы и иногородние центры. 2 Высших учебных заведений (включая негосударственные). 3 С учебного года 2012/2013 включая Высшее Полицейское Учебное Заведение в Щычичне.

1 *Szkół publicznych i niepublicznych, łącznie z filiami i ośrodkami zamiejscowymi.* 2 *Instytucji szkolnictwa wyższego (w tym niepublicznych).* 3 *Od roku szkolnego 2012/2013 z Wyższą Szkołą Policji w Szczytnie.*

Образование<sup>а</sup> по ступеням образования Варминско-мазурского воеводства в 2013/2014 учебном году (без специальных школ)

На начало учебного года

*Edukacja<sup>а</sup> według szczebli kształcenia w województwie warmińsko-mazurskim w roku szkolnym 2013/2014 (bez szkół specjalnych)*

*Stan na początku roku szkolnego*

	Школы <i>Szkoły</i>	Ученики и студенты <i>Uczniowie i studenci</i>	Выпускники <sup>б</sup> <i>Absolwenci<sup>б</sup></i>	
Начальные школы .....	494	82 469	13 902	<i>Szkoły podstawowe</i>
Гимназиальные школы .....	271	44 548	14 988	<i>Gimnazja</i>
Сверхгимназиальные школы:				<i>Szkoły ponadgimnazjalne:</i>
профессиональные .....	58	7 675	2 882	<i>zasadnicze zawodowe</i>
средние общеобразовательные лицей <sup>с</sup> .....	179	28 689	9 384	<i>licea ogólnokształcące<sup>с</sup></i>
профильные лицей .....	9	260	246	<i>licea profilowane</i>
техникумы <sup>сd</sup> .....	113	21 363	5 061	<i>technika<sup>сd</sup></i>
Школы для выпускников лицеев .....	96	9 974	3 654	<i>Szkoły policealne</i>
Высшие школы <sup>е</sup> .....	15	39 397	12 480	<i>Szkoły wyższe<sup>е</sup></i>
в том числе иностранные студенты .....	-	230	7	<i>w tym cudzoziemcy</i>

а Включая обучение взрослых. б С прошлого учебного года. с Включая дополнительные. d Включая общеобразовательные художественные школы. е Включая филиалы и иногородние центры; с учебного года 2012/2013 включая Высшее Полицейское Учебное Заведение в Щычтинне.

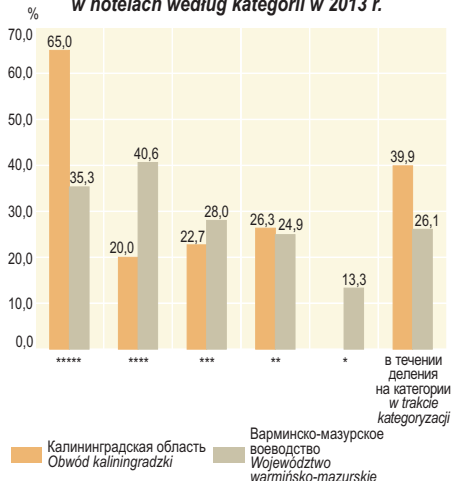
а Łącznie ze szkolnictwem dla dorosłych. b Z poprzedniego roku szkolnego. c Łącznie ze szkołami uzupełniającymi. d Łącznie ze szkołami artystycznymi ogólnokształcącymi. e Łącznie z filiami i ośrodkami zamiejscowymi; od roku szkolnego 2012/2013 z Wyższą Szkołą Policji w Szczytnie.

Туризм в 2013 г.  
Turystyka w 2013 r.

	Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
<b>Туристические объекты для ночлега<sup>а</sup></b>	<b>109</b>	<b>489</b>	<b>Obiekty noclegowe turystyki<sup>а</sup></b>
в том числе гостиницы .....	52	107	в tym hotele
Места для ночлега <sup>а</sup> .....	10 651	40 775	Miejsca noclegowe <sup>а</sup>
в том числе гостиницы .....	4 780	11 994	в tym w hotelach
Пользующиеся ночлегами.....	336 871	1 052 358	Korzystający z noclegów
в том числе в гостиницах .....	221 249	676 918	в tym z hoteli
Предоставленные ночлеги.....	1 636 472	2 691 604	Udzielone noclegi
в том числе в гостиницах .....	571 623	1 348 211	в tym w hotelach
<b>Иностранные туристы</b>			<b>Turyści zagraniczni korzystający</b>
пользующиеся ночлежной базой .....	51 068	173 511	<b>z bazy noclegowej</b>
в том числе в гостиницах .....	48 433	144 491	в tym z hoteli
Ночлеги предоставленные			Noclegi udzielone turystom
иностранным туристам.....	...	399 967	zagranicznym
в том числе в гостиницах .....	...	309 180	в tym w hotelach

а Калининградская область - по состоянию на 31 XII, Варминско-мазурское воеводство - по состоянию на 31 VII.  
а Obwód kaliningradzki - stan w dniu 31 XII, województwo warmińsko-mazurskie - stan w dniu 31 VII.

Степень использования мест для ночлега  
в гостиницах по категориям в 2013 г.  
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych  
w hotelach według kategorii w 2013 r.

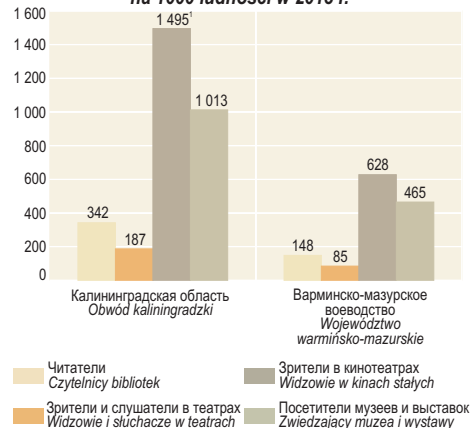


Культура в 2013 г.  
Kultura w 2013 r.

	Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
<b>Публичные библиотеки<sup>ab</sup></b> .....	<b>202</b>	<b>302</b>	<b>Biblioteki publiczne<sup>ab</sup></b>
книжный фонд в томах <sup>a</sup> .....	4 225 934	4 712 904	księgozbiór w woluminach <sup>a</sup>
читатели .....	328 130	214 200	czytelnicy
количество книг выданных библиотеками <sup>c</sup> .....	6 447 582	4 308 602	wypożyczenia księgozbioru <sup>c</sup>
на 1 читателя .....	19,6	20,1	na 1 czytelnika
<b>Театры<sup>a</sup></b> .....	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>Teatry<sup>a</sup></b>
спектакли и концерты .....	715	1 044	przedstawienia i koncerty
зрители и слушатели .....	179 500	123 757	widzowie i słuchacze
<b>Музеи<sup>a</sup></b> .....	<b>17</b>	<b>29</b>	<b>Muzea<sup>a</sup></b>
посетители музеев и выставок .....	971 300	673 214	zwiedzający muzea i wystawy
<b>Кинотеатры<sup>ad</sup></b> .....	<b>8</b>	<b>21</b>	<b>Kina stałe<sup>a</sup></b>
зрители .....	1 421 651	904 111	widzowie
зрители на 1 сеанс .....	35,6	26,7	widzowie na 1 seans

a По состоянию на 31 XII. b Вместе с филиалами. c Внешнее, без межбиблиотечных отделений. d Данные за 2012 г.  
a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie z filiami. c Na zewnątrz, bez wypożyczeń międzybibliotecznych. d Dane za 2012 r.

Пользующиеся wybranymi учреждениями культуры на 1000 населения в 2013 г.  
Korzystający z wybranych placówek kultury na 1000 ludności w 2013 r.



1 Данные за 2012 г.  
1 Dane za 2012 r.

Коммунальная инфраструктура в 2013 г.  
*Infrastruktura komunalna w 2013 r.*

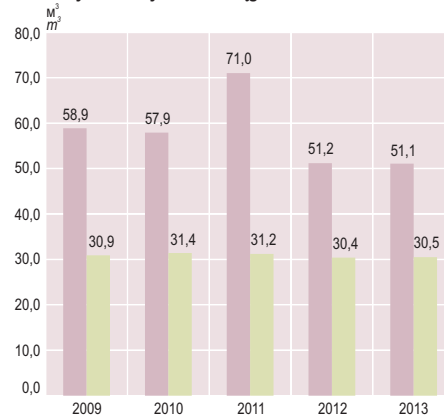
	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
<b>Длина сети<sup>а</sup>, км:</b>			<b>Długość sieci<sup>а</sup> w km:</b>
распределительной:			<i>rozdzielczej:</i>
водопроводной <sup>с</sup> .....	2 877,7	15 261,6	<i>wodociągowej</i>
на 100 км <sup>2</sup> общей площади .....	19,0	63,1	<i>na 100 km<sup>2</sup> powierzchni ogólnej</i>
канализационной <sup>bd</sup> .....	1 354,9	6 299,0	<i>kanalizacyjnej<sup>d</sup></i>
на 100 км <sup>2</sup> общей площади .....	9,0	26,1	<i>na 100 km<sup>2</sup> powierzchni ogólnej</i>
<b>Потребление на 1 жителя:</b>			<b>Zużycie na 1 mieszkańca:</b>
воды из водопроводов, м <sup>3</sup> .....	51,1	30,5	<i>wody z wodociągu w m<sup>3</sup></i>

а По состоянию на 31 XII. б Вместе с коллекторами. с Единичное протяжение уличной водопроводной сети. d Единичное протяжение уличной канализационной сети.

*a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie z kolektorami. c Pojedyncza długość ulicznej sieci wodociągowej. d Pojedyncza długość ulicznej sieci kanalizacyjnej.*

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФРАСТРУКТУРА  
*INFRASTRUKTURA TECHNICZNA*

Потребление воды из водопроводов на 1 жителя  
*Zużycie wody z wodociągu na 1 mieszkańca*



Калининградская область  
*Obwód kaliningradzki*

Варминско-мазурское воеводство  
*Województwo warmińsko-mazurskie*

Городской транспорт<sup>ab</sup> в 2013 г.  
Komunikacja miejska<sup>ab</sup> w 2013 r.

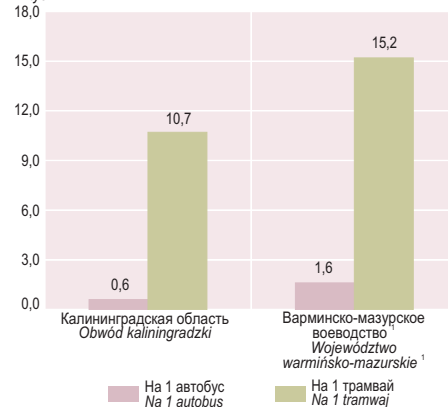
	Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
Города обслуживаемые предприятиями городского транспорта <sup>c</sup> .....	7	8 <sup>d</sup>	Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej
Население городов обслуживаемых предприятиями городского транспорта, тыс. <sup>c</sup> .....	563,6	500,7 <sup>d</sup>	Ludność w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.
Состав:			Tabor:
автобусный .....	916	304	autobusowy
трамвайный .....	42	33	tramwajowy

а По состоянию на 31 XII. б Данные касаются организаций и предприятий городской коммуникации, в которых число занятых превышает 9 человек. с Города, имеющие внутригородское и пригородное сообщение транспортом. д Данные за 2012 г.

a Stan w dniu 31 XII. b Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. c Miasta obsługiwane przez komunikację miejską i podmiejską. d Dane za 2012 r.

Численность населения, обслуживаемого предприятиями городского транспорта в 2013 г.  
Liczba ludności w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w 2013 r.

в тыс.  
w tys.



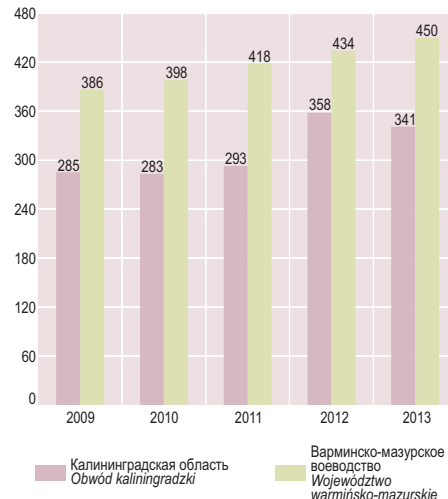
1 Данные за 2012 г.

1 Dane za 2012 r.

Транспорт и связь<sup>а</sup> в 2013 г.  
*Transport i łączność<sup>a</sup> w 2013 r.*

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
<b>Железнодорожные линии, эксплуатируемые стандартной колеи, км</b> .....	<b>668</b>	<b>1 078</b>	<b><i>Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe w km</i></b>
на 100 км <sup>2</sup> общей площади .....	4,4	4,5	<i>na 100 km<sup>2</sup> powierzchni ogólnej</i>
<b>Дороги общественного пользования с твердым покрытием, км</b> .....	<b>7 429,2</b>	<b>13 079,8</b>	<b><i>Drogi publiczne o twardej nawierzchni w km</i></b>
на 100 км <sup>2</sup> общей площади .....	49,1	54,1	<i>na 100 km<sup>2</sup> powierzchni ogólnej</i>
<b>Автомобильные транспортные средства зарегистрированные всего</b> .....	<b>353 466</b>	<b>868 910</b>	<b><i>Pojazdy samochodowe zarejestrowane ogółem</i></b>
в том числе:			<i>w tym:</i>
Легковые автомобили .....	300 947	651 036	<i>Samochody osobowe</i>
Автобусы .....	3 360	3 785	<i>Autobusy</i>
Грузовые автомашины и тягачи .....	47 491	100 658	<i>Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe<sup>b</sup></i>

Легковые автомобили на 1000 населения  
*Samochody osobowe na 1000 ludności*





<b>Дорожные происшествия .....</b>	<b>1 301</b>	<b>1 621</b>	<b>Wypadki drogowe</b>
на 10 тыс. автотранспортных средств	36,8	18,7	na 10 tys. pojazdów silnikowych
<b>Жертвы дорожных происшествий:</b>			<b>Ofiary wypadków:</b>
убитые .....	211	154	zabici
на 100 тыс. населения .....	2,2	10,6	na 100 tys. ludności
раненые .....	1 520	1 968	ranni
на 100 тыс. населения .....	15,9	135,9	na 100 tys. ludności
<b>Почтовые учреждения .....</b>	<b>236<sup>d</sup></b>	<b>379</b>	<b>Płacówki pocztowe</b>
на 10 тыс. населения .....	2,5 <sup>d</sup>	2,6	na 10 tys. ludności
<b>Телефонные главные каналы<sup>e</sup>, тыс.</b>	<b>331,1</b>	<b>166,9</b>	<b>Telefoniczne łącza główne<sup>e</sup> w tys.</b>
в том числе стандартные главные каналы (абоненты проводной телефонной связи).....	277,3	142,9	w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)
Таксофоны .....	1 225	661	Aparaty telefoniczne samoinkasujące

а По состоянию на 31 XII. б Вместе с грузовыми и легковыми машинами. в Данные касаются операторов телекоммуникационных общественных сетей. д Данные за 2012 г.

a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. c Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej. d Dane za 2012 r.

**Телефонные главные каналы<sup>1</sup> на 1000 населения**  
**Telefoniczne łącza główne<sup>1</sup> na 1000 ludności**



<sup>1</sup> Данные касаются операторов телекоммуникационных общественных сетей.

<sup>1</sup> Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

Хозяйствующие субъекты<sup>а</sup>, учтенные в Статрегистре<sup>б</sup> в 2013 г.  
*Podmioty gospodarki narodowej<sup>а</sup> zarejestrowane w rejestrze<sup>с</sup> w 2013 r.*

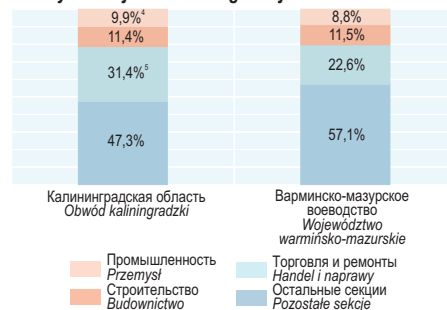
	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
<b>Всего</b> .....	<b>81 756</b>	<b>122 226</b>	<b>Ogółem</b>
в том числе:			<i>w tym:</i>
Государственные предприятия .....	41	3	<i>Przedsiębiorstwa państwowe</i>
Общества всего .....	43 478	13 915	<i>Spółki razem</i>
Кооперативы .....	372	726	<i>Spółdzielnie</i>
Фонды .....	186	360	<i>Fundacje</i>
Товарищества и общественные организации .....	2 952	4 588	<i>Stowarzyszenia i organizacje społeczne</i>
Хозяйствующие физические лица (индивидуальные предприниматели) .....	29 061	87 655	<i>Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą</i>
<b>На 10 тыс. населения</b> .....	<b>849,0</b>	<b>844,7</b>	<b>Na 10 tys. ludności</b>
в том числе хозяйствующие физические лица .....	301,7	605,8	<i>w tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą</i>

а По состоянию на 31 XII. б Статистический регистр хозяйствующих субъектов (Статрегистр). в Регистр субъектов народного хозяйства РЕГОН.

*a Stan w dniu 31 XII. b Statystyczny rejestr podmiotów gospodarczych. c Rejestr podmiotów gospodarki narodowej REGON.*

ЭКОНОМИКА  
GOSPODARKA

Структура хозяйствующих субъектов<sup>1</sup>, учтенных в Статрегистре<sup>б</sup> по видам экономической деятельности в 2013 г.  
*Struktura podmiotów gospodarki narodowej<sup>1</sup> zarejestrowanych w rejestrze<sup>3</sup> według sekcji PKD 2007 w 2013 r.*



1 По состоянию на 31 XII. 2 Статистический регистр хозяйствующих субъектов (Статрегистр). 3 Регистр субъектов народного хозяйства РЕГОН. 4 Обрабатывающие производства. 5 Оптовая и розничная торговля.

*1 Stan w dniu 31 XII. 2 Statystyczny rejestr podmiotów gospodarczych. 3 Rejestr podmiotów gospodarki narodowej REGON. 4 Przedsiębiorstwa produkcyjne. 5 Handel detaliczny i hurtowy.*

**Иностраный капитал в Калининградской области  
по странам - инвесторам в 2013 г.**

По состоянию на 31 XII

**Kapitał zagraniczny w obwodzie kaliningradzkim  
według kraju pochodzenia w 2013 r.**

Stan w dniu 31 XII

	В млн. долларов <i>W mln dolarów</i>	В млн. евро <i>W mln euro</i>	
Нидерланды .....	149,7	112,7	<i>Niderlandy</i>
Литва .....	26,9	20,3	<i>Litwa</i>
Люксембург .....	22,0	16,6	<i>Luksemburg</i>
Кипр .....	21,2	16,0	<i>Cypr</i>
Германия.....	17,6	13,3	<i>Niemcy</i>
Польша .....	13,5	10,2	<i>Polska</i>
Швейцария .....	11,3	8,5	<i>Szwajcaria</i>
Великобритания.....	9,4	7,1	<i>Wielka Brytania</i>
Норвегия.....	7,8	5,9	<i>Norwegia</i>
Виргинские острова, Британские .....	7,7	5,8	<i>Brytyjskie Wyspy Dziewicze</i>
Дания.....	6,2	4,7	<i>Dania</i>
Узбекистан.....	3,4	2,6	<i>Uzbekistan</i>
Доминика.....	1,2	0,9	<i>Dominika</i>

**Иностраный капитал в Варминско-мазурском воеводстве  
по странам - инвесторам<sup>a</sup> в 2012 г.**

По состоянию на 31 XII

**Kapitał zagraniczny w województwie warmińsko-mazurskim  
według kraju pochodzenia<sup>a</sup> w 2012 r.**

Stan w dniu 31 XII

	В млн. злотых <i>W mln złotych</i>	В млн. евро <i>W mln euro</i>	
Германия .....	117,8	28,1	<i>Niemcy</i>
Франция .....	109,4	26,1	<i>Francja</i>
Нидерланды .....	70,5	16,8	<i>Holandia</i>
Австрия .....	45,6	10,9	<i>Austria</i>
Бельгия .....	24,3	5,8	<i>Belgia</i>
Италия .....	18,5	4,4	<i>Włochy</i>
Дания .....	7,1	1,7	<i>Dania</i>
Великобритания .....	3,8	0,9	<i>Wielka Brytania</i>

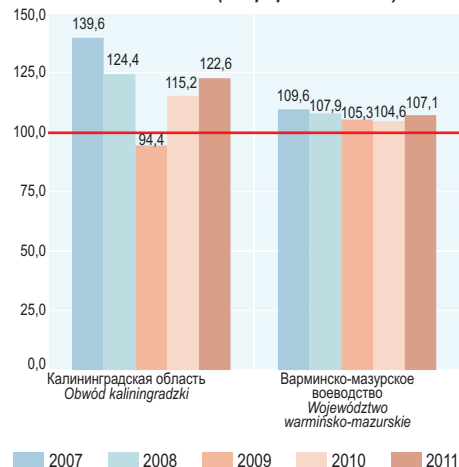
<sup>a</sup> Страны из которых поступающий капитал составляет свыше 1,5% иностранного капитала в Польше.

<sup>a</sup> Kraje, z których pochodzący kapitał stanowi ponad 1,5% kapitału zagranicznego w Polsce.

Валовой региональный продукт  
*Produkt krajowy brutto*

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>		Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>		
	в рублях <i>w rublach</i>	в евро <i>w euro</i>	в злотых <i>w złotych</i>	в евро <i>w euro</i>	
<b>Валовой внутренний продукт (текущие цены) в млн.</b>					<b><i>Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) w mln</i></b>
2007 .....	143 928	4 113	32 681	8 639	2007
2008 .....	179 267	4 924	35 242	10 022	2008
2009 .....	169 520	3 843	37 182	8 592	2009
2010 .....	195 749	4 866	38 893	9 736	2010
<b>2011 .....</b>	<b>241 005</b>	<b>5 891</b>	<b>41 609</b>	<b>10 100</b>	<b>2011</b>
на 1 жителя:					на 1 mieszkańca:
2007 .....	153 964	4 400	22 908	6 056	2007
2008 .....	191 533	5 261	24 707	7 026	2008
2009 .....	180 797	4 099	25 563	5 907	2009
2010 .....	208 193	5 175	26 747	6 696	2010
<b>2011 .....</b>	<b>255 218</b>	<b>6 238</b>	<b>28 635</b>	<b>6 951</b>	<b>2011</b>

Индекс валового внутреннего продукта на 1 жителя (предыдущий год = 100)  
*Dynamika produktu krajowego brutto na 1 mieszkańca (rok poprzedni = 100)*



**Исполнение консолидированного бюджета Калининградской области в 2013 г.  
Wykonanie skonsolidowanego budżetu obwodu kaliningradzkiego w 2013 r.**

	В млн. рублей <i>W mln rubli</i>	В млн. евро <i>W mln euro</i>	
<b>Доходы всего</b> .....	<b>47 649,7</b>	<b>1 127,2</b>	<b><i>Dochody ogółem</i></b>
в том числе:			<i>w tym:</i>
Дотации от других бюджетов бюджетной системы Российской Федерации .....	750,2	17,7	<i>Dotacje z innych budżetów systemu budżetowego Federacji Rosyjskiej</i>
Субвенции от других бюджетов бюджетной системы Российской Федерации .....	1 510,4	35,7	<i>Subwencje z innych budżetów systemu budżetowego Federacji Rosyjskiej</i>
Субсидии от других бюджетов бюджетной системы Российской Федерации .....	9 182,7	217,2	<i>Subsydia z innych budżetów systemu budżetowego Federacji Rosyjskiej</i>
Прочие безвозмездные поступления от других бюджетов бюджетной системы Российской Федерации .....	1 053,7	24,9	<i>Inne bezpłatne wpływy z innych budżetów systemu budżetowego Federacji Rosyjskiej</i>
<b>Расходы всего</b> .....	<b>53 767,9</b>	<b>1 272,0</b>	<b><i>Wydatki ogółem</i></b>

**Доходы и расходы бюджетов единиц территориального управления по Варминско-мазурскому воеводству в 2013 г.  
Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego w województwie warmińsko-mazurskim w 2013 r.**

	В млн. злотых <i>W mln złotych</i>	В млн. евро <i>W mln euro</i>	
<b>Доходы всего .....</b>	<b>7 251,8</b>	<b>1 727,6</b>	<b><i>Dochody ogółem</i></b>
в том числе:			<i>w tym:</i>
Собственные доходы .....	2 779,5	662,2	<i>Dochody własne</i>
Намеренные дотации .....	1 371,7	326,8	<i>Dotacje celowe</i>
Общие дотации .....	2 357,3	561,6	<i>Subwencje ogólne</i>
<b>Расходы всего .....</b>	<b>7 252,5</b>	<b>1 727,8</b>	<b><i>Wydatki ogółem</i></b>
в том числе:			<i>w tym:</i>
Дотации .....	586,4	139,7	<i>Dotacje</i>
Текущие расходы бюджетных единиц .....	4 102,2	977,3	<i>Wydatki bieżące jednostek budżetowych</i>
Имущественные расходы .....	1 501,1	357,6	<i>Wydatki majątkowe</i>

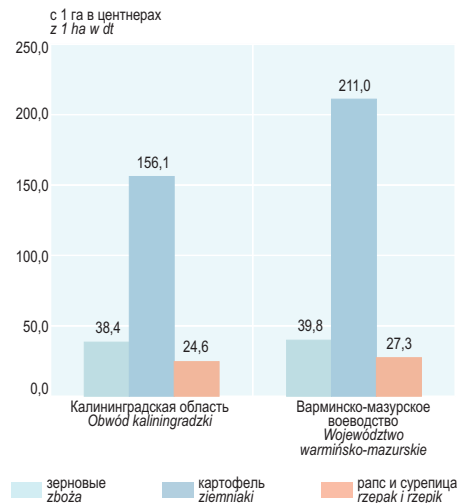
Землепользование, валовой сбор с/х культур и поголовье с/х животных в 2013 г.  
 Użytkowanie gruntów, zbiory wybranych ziemiopłodów i pogłowię zwierząt w 2013 r.

	Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
<b>Общая площадь земель сельскохозяйственного назначения<sup>abc</sup>, тыс. га</b> .....	<b>805,0</b>	<b>1 021,1</b>	<b>Powierzchnia ogólna gruntów rolnych<sup>ab</sup> w tys. ha</b>
в том числе с/х угодья .....	724,6	1 009,7	в tym użytki rolne
в том числе посевная площадь	183,7	588,7	в tym powierzchnia zasiewów
<b>Сбор, тыс. т</b>			<b>Zbiory w tys. ton</b>
зерновые <sup>d</sup> .....	331,9	1 521,8	zboża <sup>d</sup>
картофель .....	127,2	278,5	ziemniaki
рапс и масличные .....	76,5	191,6	rzepak i rzepik
<b>Поголовье<sup>a</sup>, тыс. шт.</b>			<b>Pogłowię zwierząt w tys. szt.</b>
скот .....	84,2	451,2	bydło <sup>a</sup>
свины .....	166,6	520,2	trzoda chlewna <sup>a</sup>
овцы и козы .....	91,9	16,4	owce i kozy <sup>a</sup>

а По состоянию на 01.07.2013г. б Согласно местонахождения пользователя. в Земли сельскохозяйственного назначения. д Учтено зерно т. наз. полусухое т.е. стандартной влажности. Данные касаются основных зерновых культур, зерновых смесей, кукурузы на зерно, гречихи, проса и других зерновых. е По состоянию на конец июля.

а Stan w czerwcu. б Według siedziby użytkownika. в Ziemia wykorzystywana rolniczo. д Uwzględniono ziarno tzw. półsuche, o wilgotności standardowej. Dane dotyczą zbóż podstawowych, mieszanek zbożowych, kukurydzy na ziarno, gryki, prosa i innych zbóżowych. е Stan w końcu lipca.

Урожайность сельскохозяйственных культур в 2013 г.  
 Plony wybranych ziemiopłodów w 2013 r.



**Выручка от продажи<sup>а</sup> в 2013 г.  
Przychody ze sprzedaży<sup>а</sup> w 2013 r.**

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>		Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>		
	в рублях <i>w rublach</i>	в евро <i>w euro</i>	в злотых <i>w złotych</i>	в евро <i>w euro</i>	
<b>Промышленное производство, млн. ....</b>	<b>358 256,8</b>	<b>8 475,3</b>	<b>25 492,7</b>	<b>6 073,3</b>	<b><i>Przetwórstwo przemysłowe w mln</i></b>
на 1 душу населения .....	373 592	8 838	17 619	4 197	<i>na 1 mieszkańca</i>
<b>Строительство, млн. ....</b>	<b>11 487,5</b>	<b>271,8</b>	<b>2 170,0</b>	<b>517,0</b>	<b><i>Budownictwo w mln</i></b>
на 1 душу населения .....	11 979	283	1 500	357	<i>na 1 mieszkańca</i>
<b>Розничная торговля<sup>б</sup>, в, млн. ....</b>	<b>32 583,5</b>	<b>770,8</b>	<b>2 574,8</b>	<b>613,4</b>	<b><i>Handel detaliczny<sup>с</sup> w mln</i></b>
на 1 душу населения .....	33 978	804	1 780	424	<i>na 1 mieszkańca</i>

а Данные по средним и крупным предариятиям. б Включая торговлю автотранспортными средствами, деталями к ним и моторным топливом. с За исключением автомобильного розничной торговли.

*a Dane dotyczą średnich i dużych przedsiębiorstw. b Łącznie z handlem pojazdami samochodowymi, częściami oraz paliwem. c Z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi.*



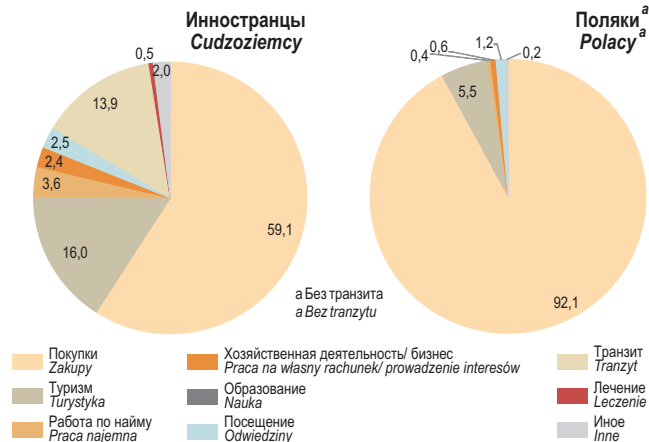
Число человек пересекающих границу в 2012 г. и 2013 г.  
Osoby przekraczające granicę w 2012 r. i 2013 r.

	2012	2013		
	в тыс. человек w tys. osób	2012 = 100		
Все .....	4 073,1	6 188,6	151,9	Ogółem
из Польши .....	2 023,2	3 093,0	152,9	z Polski
в Польшу .....	2 050,0	3 095,6	151,0	do Polski
Иностранцы ....	2 021,0	3 283,5	162,5	Obcokrajowcy
из Польши .....	1 005,6	1 635,0	162,6	z Polski
в Польшу .....	1 015,4	1 648,5	162,3	do Polski
Поляки .....	2 052,2	2 905,1	141,6	Polacy
из Польши .....	1 017,6	1 444,5	142,0	z Polski
в Польшу .....	1 034,6	1 460,6	141,2	do Polski

Источник: по данным Главного управления пограничной охраны.  
Źródło: dane Komendy Głównej Straży Granicznej.

ПРИГРАНИЧНОЕ ПЕРЕДВИЖЕНИЕ – ПОЛЬСКО-РОССИЙСКАЯ ГРАНИЦА  
RUCH GRANICZNY – GRANICA POLSKO-ROSYJSKA

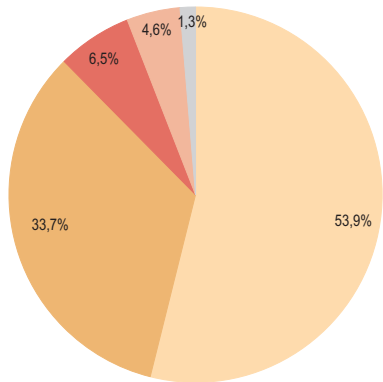
Иностранцы выезжающие из Польши и поляки возвращающиеся в страну согласно цели визита в 2013 г. (%)  
Cudzoziemcy opuszczający Polskę oraz Polacy powracający do kraju według celu wizyty w 2013 r. (%)



**Расходы иностранцев в Польше и Поляков за границей в 2012 г. и 2013 г.**  
**Wydatki poniesione przez cudzoziemców w Polsce i Polaków za granicą w 2012 r. i 2013 r.**

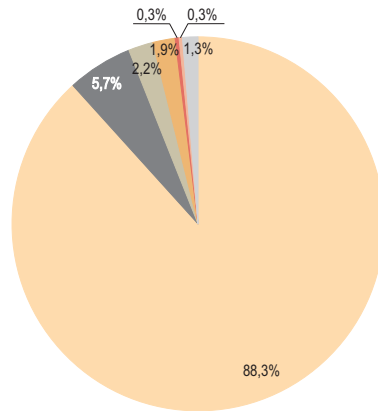
	Иностранцы <i>Cudzoziemcy</i>			Поляки <i>Polacy</i>			
	2012	2013	2012 = 100	2012	2013	2012 = 100	
	в тыс. злотых <i>w tys. złotych</i>			в тыс. злотых <i>w tys. złotych</i>			
<b>Расходы всего .....</b>	<b>333 118,7</b>	<b>583 922,8</b>	<b>175,3</b>	<b>280 412,8</b>	<b>377 539,5</b>	<b>134,6</b>	<b>Wydatki ogółem</b>
Продовольственные товары .....	95 985,7	196 517,4	204,7	4 956,0	7 309,9	147,5	<i>Towary żywnościowe</i>
Алкогольные напитки .....	-	-	-	13 431,6	21 445,3	159,7	<i>Napoje alkoholowe</i>
Табачные изделия .....	-	-	-	5 733,0	8 144,5	142,1	<i>Wyroby tytoniowe</i>
Непродовольственные товары	184 922,8	314 796,2	170,2	248 148,9	333 211,8	134,3	<i>Towary nieżywnościowe</i>
в том числе топливо .....	x	x	x	246 424,3	332 266,8	134,8	<i>w tym paliwa</i>
Ночлеги .....	20 824,5	27 020,3	129,8	3 555,4	1 091,7	30,7	<i>Noclegi</i>
Гастрономические услуги .....	25 981,3	37 827,0	145,6	736,7	1 277,8	173,4	<i>Usługi gastronomiczne</i>
Другие .....	5 404,4	7 761,9	143,6	3 851,2	5 058,5	131,3	<i>Pozostałe</i>

Структура расходов иностранцев в Польше в 2013 г.  
*Struktura wydatków obcokrajowców w Polsce w 2013 r.*



- Непродовольственные товары  
*Towary nieżywnościowe*
- Гастрономические услуги  
*Usługi gastronomiczne*
- Ночлеги  
*Noclegi*
- Другие  
*Pozostałe*
- Продовольственные товары  
*Towary żywnościowe*

Структура расходов поляков за границей в 2013 г.  
*Struktura wydatków Polaków za granicą w 2013 r.*



- Непродовольственные товары  
*Towary nieżywnościowe*
- Алкогольные напитки  
*Napoje alkoholowe*
- Табачные изделия  
*Wyroby tytoniowe*
- Продовольственные товары  
*Towary żywnościowe*
- Гастрономические услуги  
*Usługi gastronomiczne*
- Ночлеги  
*Noclegi*
- Другие  
*Pozostałe*

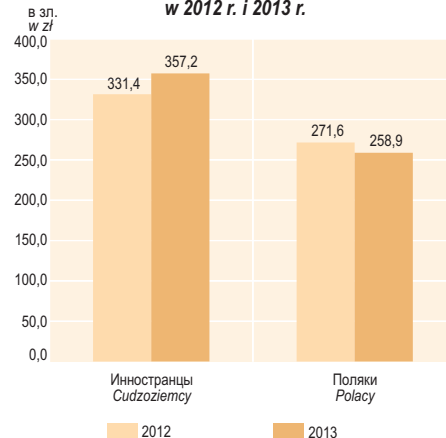
Стоимость расходов по расстоянию места совершения покупок от границы  
в 2012 г. и 2013 г.

*Wartość wydatków według odległości miejsca dokonania zakupów od granicy  
w 2012 r. i 2013 r.*

	Иностранцы <i>Cudzoziemcy</i>			Поляки <i>Polacy</i>			
	2012	2013		2012	2013		
	в тыс. злотых <i>w tys. złotych</i>	2012 = 100		в тыс. злотых <i>w tys. złotych</i>	2012 = 100		
<b>Расходы всего ...</b>	<b>333 118,7</b>	<b>583 922,8</b>	<b>175,3</b>	<b>280 412,8</b>	<b>377 539,5</b>	<b>134,6</b>	<b>Wydatki ogółem</b>
0-30 км.....	71 093,8	174 785,7	245,9	261 335,5	363 078,8	138,9	0-30 km
31-50 км.....	58 729,0	107 961,6	183,8	10 951,1	10 214,0	93,3	31-50 km
51-100 км.....	44 081,4	87 396,6	198,3	2 968,5	2 757,0	92,9	51-100 km
101 км и далее.....	159 214,6	213 778,9	134,3	5 157,7	1 489,8	28,9	101 km i więcej

Средние расходы понесенные иностранцами  
в Польше и поляками за границей  
в 2012 г. и 2013 г.

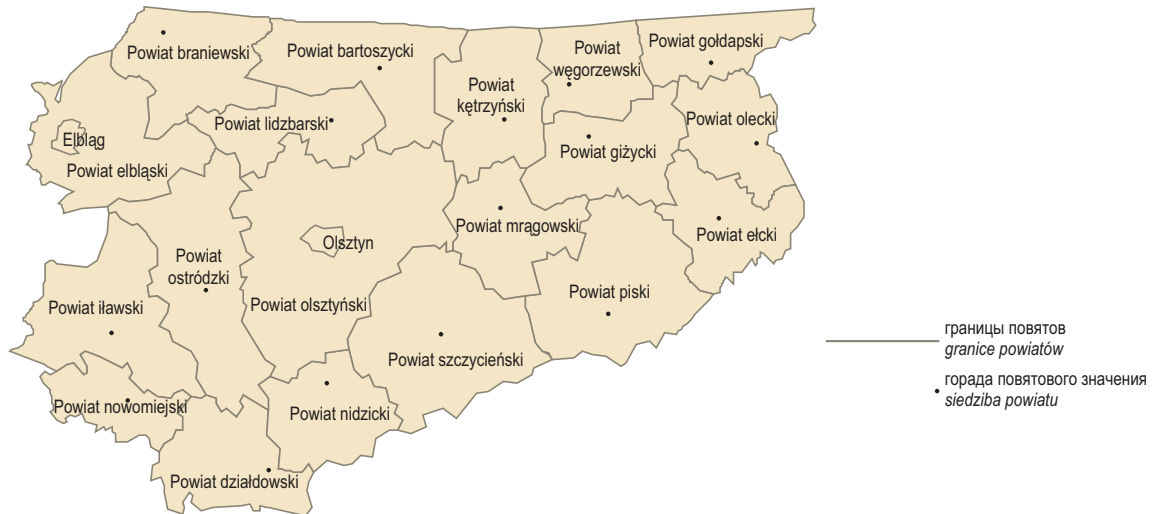
*Średnie wydatki poniesione przez cudzoziemców  
w Polsce i Polaków za granicą  
w 2012 r. i 2013 r.*



Калининградская область  
*Obwód kaliningradzki*



Варминско-мазурское воеводство  
Województwo warmińsko-mazurskie



**ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЙ ОРГАН ФЕДЕРАЛЬНОЙ СЛУЖБЫ ГОСУДАРСТВЕННОЙ СТАТИСТИКИ ПО КАЛИНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ**

236006, Калининград,  
Московский проспект, 97  
телефон (4012) 53-66-31  
телефакс (4012) 53-62-00  
e-mail: [kdstat@gazinter.net](mailto:kdstat@gazinter.net)  
<http://kaliningrad.gks.ru>

**URZĄD STATYSTYCZNY W OLSZTYNIE**

10-959 Olsztyn  
ul. Kościuszki 78/82  
telefon: (89) 524-36-66  
fax: (89) 524-36-67  
e-mail: [SekretariatUSOls@stat.gov.pl](mailto:SekretariatUSOls@stat.gov.pl)  
<http://olsztyn.stat.gov.pl/>

**ISBN 978-83-63285-26-5**